

Niveaubestimmende Aufgabe zum Fachlehrplan Spanisch Gymnasium

Gaturro

Schuljahrgänge 7/8 (zweite Fremdsprache)/

Schuljahrgang 9 (dritte Fremdsprache)

(Arbeitsstand: 18.8.2016)

Niveaubestimmende Aufgaben sind Bestandteil des Lehrplankonzeptes für das Gymnasium und das Fachgymnasium. Die nachfolgende Aufgabe soll Grundlage unterrichtlicher Erprobung sein. Rückmeldungen, Hinweise, Anregungen und Vorschläge zur Weiterentwicklung der Aufgabe senden Sie bitte über die Eingabemaske (Bildungsserver) oder direkt an Ines.Trentsch@lisa.mb.sachsen-anhalt.de.

An der Erarbeitung der niveaubestimmenden Aufgabe haben mitgewirkt:

Trentsch, Ines

Halle (Leitung der Fachgruppe)

Linke, Anja

Halle

Dr. Schneider, Michael

Halle

Weber, Jana

Wettin-Löbejün

Herausgeber im Auftrag des Ministeriums für Bildung des Landes Sachsen-Anhalt:

Landesinstitut für Schulqualität und Lehrerbildung

Sachsen-Anhalt

Riebeckplatz 09

06110 Halle



Die vorliegende Publikation, mit Ausnahme der Quellen Dritter, ist unter der „Creative Commons“-Lizenz veröffentlicht.

© CC BY-SA 3.0 DE

<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/de/>

Sie dürfen das Material weiterverbreiten, bearbeiten, verändern und erweitern. Wenn Sie das Material oder Teile davon veröffentlichen, müssen Sie den Urheber nennen und kennzeichnen, welche Veränderungen Sie vorgenommen haben. Sie müssen das Material und Veränderungen unter den gleichen Lizenzbedingungen weitergeben.

Die Rechte für Fotos, Abbildungen und Zitate für Quellen Dritter bleiben bei den jeweiligen Rechteinhabern, diese Angaben können Sie den Quellen entnehmen. Der Herausgeber hat sich intensiv bemüht, alle Inhaber von Rechten zu benennen. Falls Sie uns weitere Urheber und Rechteinhaber benennen können, würden wir uns über Ihren Hinweis freuen.

Schuljahrgänge 7/8 (zweite Fremdsprache)/Schuljahrgang 9 (dritte Fremdsprache)

Sprachmittlung: Buscad informaciones en internet.

Kurzbeschreibung

GeR-Niveau	A1/A2
Aufgabentitel	Buscad informaciones en internet. <i>Findet Informationen im Internet.</i>
Material	AB 1: Aufgabe AB 2: Estrategias para buscar en internet
Quellenangaben	AB 1: https://commons.wikimedia.org/wiki/File%3ASemaforo_Gaturro_(cropped).jpg (konsultiert am 11.8.2016) von Gelpgim22 - Sergio Moises Panei Pitrau, cropping and color adjusting by RoRo (File:Semaforo Gaturro.JPG) [CC BY-SA 3.0 (http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0)], via Wikimedia Commons AB 2: La Nación (13.09.2012): Instalarán semáforos de Gaturro en San Telmo http://www.lanacion.com.ar/1508088-instalaran-semaforos-de-gaturro-en-san-telmo (konsultiert am 11.8.2016)
Kompetenzbereiche	Funktionale kommunikative Kompetenz - Sprachmittlung Interkulturelle kommunikative Kompetenz Text- und Medienkompetenz Sprachbewusstheit
soziokulturelles Orientierungswissen	Städte/Sehenswürdigkeiten
Hilfsmittel	Computer mit Internetzugang zweisprachiges Wörterbuch
zeitl. Umfang	1 Unterrichtsstunde
Sozialform	Einzel- oder Partnerarbeit

Arbeitsblatt 1:

Una foto interesante de Argentina

Dein Freund zeigt dir voller Begeisterung die Fotos von seinem Argentinienaufenthalt. Dabei macht ihr eine interessante Entdeckung: ein Foto einer eigenartigen Ampel. Da dein Freund sehr viele Orte in Argentinien besucht hat, weiß er nur noch, dass es sich um eine Ampel aus Buenos Aires handelt. Wegen deiner Spanischkenntnisse bittet er dich um deine Hilfe um herauszufinden, was es damit auf sich hat.

Aufgabe: Finde Informationen zu diesem Foto im Internet und schicke sie deinem Freund per E-Mail.



Arbeitsblatt 2:

Estrategias para buscar en internet

1. Überlege genau, welche Informationen du schon hast und welche du suchst. Denke an die W-Fragen: wer/was/wann/wo/warum.

- was: **Ampel**
- wer: **Comic-Figur (Katze?)**
- wo: **Buenos Aires (Argentinien)**
- wann:
- warum:

2. Suche in einem Wörterbuch die Übersetzungen.

Ampel	-
Comic-Figur	-
Katze	-
Buenos Aires (Argentinien)	-

3. Öffne eine Suchmaschine (z. B. www.google.de) und gib die gesuchten Begriffe ein.
4. Schau dir die Bilder an, die gleich auf der ersten Seite der Suchmaschine erscheinen. Suche die Ampel. Gehe anschließend auf die entsprechende Internet-Seite.
5. Jetzt kannst du mit den Informationen dieser Seite schon einige Fragen beantworten.
6. Lies nun den Artikel aus der Zeitung „La Nación“: <http://www.lanacion.com.ar/1508088-instalaran-semaforos-de-gaturro-en-san-telmo>
7. Notiere dir die Antworten zu folgenden Fragen:
Welche Figur ist auf der Ampel zu sehen?
Wer hat sie gezeichnet?
Wo genau steht diese Ampel?
Seit wann?
Warum ist die Katze auf der Ampel?
8. Schreibe deinem Freund eine E-Mail mit den Informationen, die du herausgefunden hast.

Erwarteter Stand der Kompetenzentwicklung

Aufgabentyp	Erwartete Schülerleistung	AFB	
offen (Sprachmittlung)	Die Schülerinnen und Schüler können wesentliche Inhalte von kurzen schriftlichen (auch authentischen) Texten zu vertrauten Themen erkennen sowie sprachlich korrekt die ausgewählten Informationen adressatengerecht und situationsangemessen ins Deutsche übertragen.	II/III	
	Es wird erwartet, dass die E-Mail der Schülerinnen und Schüler an ihren Freund folgende Informationen enthält:		
	Welche Figur?		Gaturro
	Wer hat sie gezeichnet?		Nik
	Seit wann?		14.09.2012
	Wo steht Ampel genau?		an der Ecke "Paseo Colón/Belgrano" auf dem "Paseo de la Historieta" in San Telmo (Buenos Aires)
Warum auf Ampel?	Gaturro ist sehr bekannt/beliebt bei den Kindern. Diese spezielle Ampel soll ihnen beim Lernen des Verhaltens an Ampeln helfen.		

Einordnung in den Fachlehrplan Gymnasium

Kompetenzbereiche und zu entwickelnde Kompetenzen:

interkulturelle kommunikative Kompetenz

- eigenes soziokulturelles Orientierungswissen über die Zielkulturen spielerisch und möglichst auch in realitätsnahen Situationen anwenden
- Werte, Haltungen und Einstellungen der zielsprachigen Kommunikationspartner erkennen

funktionale kommunikative Kompetenz

- Sprachmittlung
 - wesentliche Inhalte von kurzen schriftlichen oder mündlichen (auch authentischen) Texten zu vertrauten Themen erkennen
 - sprachlich korrekt die ausgewählten Informationen – schriftlich oder mündlich – adressatengerecht und situationsangemessen in die jeweils andere Sprache übertragen

Text- und Medienkompetenz

- Textrezeption und Textproduktion
 - einfache Texterschließungsstrategien anwenden
 - kurze, sprachlich und inhaltlich einfache (auch authentische) Texte verstehen und zusammenfassen
- Präsentation und Mediennutzung
 - mit Tastatur (z. B. Sonderzeichen) arbeiten
 - niveaugerechte Hilfsmittel (insbesondere Lehrbuch, Grammatikheft) zum Verstehen, zur aufgabengebundenen Informationsbeschaffung und für die Produktion eigener Texte selbstständig nutzen

Sprachbewusstheit

- erste Einsichten in Struktur und Gebrauch der spanischen Sprache sowie Kenntnisse anderer Sprachen nutzen, um einfache mündliche und schriftliche Kommunikationsprozesse zu bewältigen
- den eigenen Sprachgebrauch bedarfsgerecht (ggf. mit Unterstützung) planen
- eigene Kommunikationsprobleme erkennen und beheben (ggf. mit Unterstützung)

Anregungen und Hinweise zum unterrichtlichen Einsatz

In dieser Lernaufgabe sollen die Schülerinnen und Schüler Informationen zu einem Foto im Internet suchen und diese ihrem deutschen Freund per E-Mail mitteilen (Arbeitsblatt 1). Nach der Recherche auf deutschen, englischen o. ä. Seiten werden sie feststellen, dass sich die gesuchten Informationen nur in einem spanischen Zeitungstext befinden, den sie mithilfe eines (Online-)Wörterbuchs bearbeiten.

Da es sich um eine Sprachmittlungsaufgabe handelt, können die Schülerinnen und Schüler bei Rechercheproblemen durch das Arbeitsblatt 2 unterstützt werden.

Variationsmöglichkeiten

Die gesuchte Ampel befindet sich auf dem „Paseo de la historieta“ in Buenos Aires und kann Ausgangspunkt für eine Präsentation dieser Sehenswürdigkeit sein.